

PERIODISK EMNERAPPORT

EMNE: ENG1103 *English phonetics and intonation*

SEMESTER: 2010 VÅR (10 poengskurs)

EMNEANSVARLIG: Anne Grethe Mathisen

Lærerressurser: Mari Bruun Ingebretsen, Galina Borshtshanenka, Anne Grethe Mathisen, Ulrikke Elisabeth Rindal.

Nettskjemaet ble besvart av kun 35% av studentene som fullførte kurset.

Vurdering og kommentarer.

1. Generell vurdering.

Pensum.

Pensum er basert på en innføringsbok i engelsk fonetikk av Barbara Bird, *Sounds Interesting!* (omfang: kompendium), en innføringsbok i engelsk intonasjon av Barbara Bird (*A Course in English Intonation*, Univ.forlaget) og en E-tekst, *Sounds Different!* av Barbara Bird, på ca.10 sider som er publisert i Fronter. Teoriepensum i kurset dekker både engelsk og amerikansk uttale av RP og GA, for samtlige studenter, mens 'accent' for individuell uttale og transkripsjon (enten RP eller GA) velges av den enkelte student. Alle øvingsoppgavene i *A Course in English Intonation* er forøvrig innspilt av B.Bird og kan/skal brukes til egentrening i Audioteket. Pensumlitteraturen har en hensiktsmessig størrelse og utforming for emnets kunnskapsnivå og ferdighetskrav, også med tanke på anvendt kunnskap for fremtidige lærere i engelsk språk.

Undervisning.

Kurset går over 14 uker. Per uke gis en forelesning i faginnholdet i pensum, pedagogisk tilrettelagt for å kunne inkludere studenter med ulik faglig bakgrunn (ikke obligatorisk frammøte), og en dobbel gruppetime for diskusjoner, øvinger i teori og praktisk fonetikk, transkripsjon og øretrening og uttale (minst 80% frammøteplikt). Midtveis i semesteret har studentene to undervisningsfrie uker (en i høstsemesteret) til selvstudium og oppgaveskriving. Det forventes at studentene i tillegg bruker tid til egentrening i Audioteket til hver uke. Kurset forventes å gi teoretisk kunnskap, økt innsikt, forståelse og phonetic awareness i engelsk fonetikk og intonasjon, samt utvikling/forbedring av studentens egen uttale. Dette skal også inkludere diagnostisering av/bevisstgjøring om typiske uttalefeil i engelsk hos 'learners of English' (norske elever) og hvordan man retter opp feil hos disse (spesielt for fremtidige lærere, men nyttig for alle). Studentene har hatt svært god/god (97.1%) nytte av å lese pensum (økning på 15% fra 2009_høst), noe som er oppmuntrende siden dette er nytt, teoretisk stoff for de aller fleste og krever en stor egeninnsats. Andelen studenter som nyttiggjør seg 'arbeide med oppgaver' er 88.3%. Mens ca. 67.6% har god/svært god nytte av å følge forelesninger, har langt fler godt utbytte av seminar- eller gruppeundervisning, god/svært god utgjør tilsammen 94.1%.

Emnet har tre obligatoriske innleveringer/krav i løpet av semesteret, alle basert på emnets karakter og utfordringer.

Første innlevering er en oral test som er formet som en lese- og uttaleprøve i engelsk (RP eller GA) for hver kandidat, i første halvdel av semesteret. Denne foregår individuelt hos gruppelærer og har to hensikter: i) studentens uttale blir evaluert og faglærer godkjenner denne (gir ev. ny prøve); ii) studenten får direkte tilbakemelding på egen uttale samt faglig-pedagogiske råd og oppfordringer om øvelser og mulige forbedringer, også satt i forbindelse med deltaking i lærerutdanningsprogrammet for de dette gjelder. Dette er, fra instituttets side, en måte å kompensere for manglende muntlig eksamen i emnet. Det er svært sjelden en student ikke får godkjent sin uttale,

men det har forekommet. Det er imidlertid viktig at instituttet forsikrer seg om at hver kandidat som består eksamen i ENG1103 også har en uttale som er 'akseptabel', dvs. at studenten kan gjøre seg forstått i muntlig engelsk uten vesentlige mangler.

Andre innlevering er en fonemisk diktat midtveis i semesteret. Kravet er bestått og studenten skal mestre et minimum av transkripsjon, engelsk uttale generelt og phonetic awareness spesielt.

Tredje innlevering er en større skriftlig innlevering i siste halvdel av semesteret (Assignment).

Denne er basert på kunnskapen i og utformingen av eksamensspørsmål generelt, dekker emner i pensum så langt i semesteret og forbereder studentene på oppsettet og spørsmålstypene de kan vente å få i de forskjellige emneområdene til eksamen.

Alle handouts fra forelesningene legges også i Fronter. Der finner studentene også ekstra øvingsoppgaver med vedlagt fasit for hver eneste uke, slik at de som ønsker det på egenhånd kan følge opp ukentlige temaer her også, i tillegg til aktiviteter i gruppene. Studentene gis med andre ord mange muligheter til læring i de forskjellige delene av kursinnholdet og alle deler er nøye tilpasset hverandre.

Ressurser.

Språklab med mulighet for AV-bruk er viktig i bl.a. ferdighetsarbeidet og egentrening (ear training og phonetic awareness).

Studentene tilbys innlevering av hjemmeoppgaver hver uke (ikke obligatorisk), oppgaver som tar opp temaene i forelesningen og gir god teoretisk oppfølging, ferdighetstrening i transkripsjon og relevant trening i å løse eksamensoppgaver. De som benytter seg ofte av dette tilbudet gjør det vanligvis bra/svært bra på eksamen. Dette krever en vesentlig tidsinnsats av gruppelærerne.

I tillegg har emnet, som nevnt ovenfor, tre obligatoriske innleveringer tilpasset læringsemner og ferdighetstrening.

Lærerressurser.

Emnet er studentfokuseret og krever mye tid og stor praktisk innsats av gruppelærerne, ikke minst for å kvalitetssikre læringsutbytte i den grad det er avhengig av undervisning, assessment og tilbakemelding til studentene. På den annen side er studentenes egeninnsats i studiene og praktiske øving deres eget ansvar. Dette semesteret har 4 av 5 grupper blitt undervist av eksterne timelærere hvorav en var uten erfaring i emnet. Bare en av de tre eksterne gruppelærerne fortsetter kommende semester. Her er det lite kontinuitet og emneansvarlig bruker mye tid på veiledning og støtte til gruppelærerne, bl.a. for å sikre, faglig og praktisk, et tilstrekkelig jevnt nivå, også i feedback på obligatoriske tester til studentene og i sensur av eksamensoppgaver.

Eksamen.

Denne skal ikke ha overraskende emner eller oppsett for studenter som har deltatt i undervisningen, levert oppgaver jevnlig og fått tilbakemeldinger fra gruppelærer. Endelig vurdering baseres på en 4-timers skriftlig skoleeksamen hvor både fonemisk transkripsjon, fonetikk/fonologiteori og intonasjon testes. Utformingen av eksamensoppgavene dette semesteret er basert på forrige semesters oppgavetyper, men instruksene i hvert spørsmål er gjort klarere.

2. Læringsutbytte.

Undervisningsformer og innhold, samt alle obligatoriske innleveringer virker hensiktsmessige i forhold til pensum, ferdigheter, eksamenskrav og læringsutbytte slik det fremkommer i emnebeskrivelsen. Dette vurderes til god/dekkende av 98.1% av studentene på nettskjemaet. 85.3% av studentene sier seg enig i, og 8.8.2% litt enig i at de har lært seg fakta og kunnskaper om faget, 76.5% har lært seg metodisk analyse i faget. 85.2% er enig/litt enig i at emnet har lært dem praktiske ferdigheter. Dessuten at lærerne har gitt god og presis praktisk informasjon i timen (100%).

3. Emnebeskrivelsen.

Statistikk, karakterer, frafall, klager, etc..

94 påmeldte studenter ble fordelt på 5 grupper med 4 lærere. Det har vært lite frafall. 90 studenter ble meldt opp til eksamen, 6 møtte ikke fram. Av de 71 studentene som bestod eksamen fikk 10 A, 20 B, 25 C, 12 D og 4 E. 13 studenter (15%) bestod ikke prøven, en økning på 5% fra forrige semester da 11 studenter ikke bestod (2009_ii). Generelt har gruppen som har prestert best (A og B) holdt seg stabil, også C-gruppen, mens noen færre fikk D. Den nedre enden av prestasjonene har økt, fra 1 (1%) til 4 (6%) for E og 11 (10%) til 13 (15%) for F. Det er vanskelig å se en sammenheng generelt her, med kurs eller kursopplegg, sammenliknet med forrige semester. Men dette kan også være uttrykk for statistisk tilfeldig variasjon. Emnet regnes som både tidkrevende og arbeidskrevende. Regnet ut fra en gjennomsnittlig arbeidsuke bør studentene regne med en arbeidsinnsats på minst 12,5 time per uke, iberegnet 3 timer undervisning, for å oppnå en god karakter. Av de 35% av studentene som svarte på nettskjemaet sier bare ca. 8.8% av disse at de har brukt mellom 10-15 timer i uken på dette emnet. Så mange som 38.2% brukte bare 0-5 timer. På denne bakgrunn sees det oppnådde resultatet som godt og at de beste resultatene er oppnådd av de som har lagt ned størst studieinnsats. Studentenes vurdering av egen tidsbruk avviker noe fra hvor mange timer de rapporterer å ha brukt, i og med at 38.2% mener de har brukt mer tid på dette emnet enn andre tilsvarende emner. Dette kan like gjerne uttrykke at de vanligvis bruker for lite tid på alle slike emner.

Tilbakemeldingene til lærerne, muntlig og i underveisevalueringer er jevnt over gode, fonetikk er et morsomt fag og undervisningen er god og lærerik. Det viktigste læringsforumet er gruppeundervisning med studentaktivitet.

Studentene er fornøyd med informasjonen som gis gjennom både Fronter og i gruppene. 91.1% av studentene sier seg enig/litt enig i at Fronter er nyttig for å holde seg orientert.

Emnet fungerer godt sammen med historisk-filologiske emner og i lærerutdanningen, men egner seg mindre for studenter som bare vil ha et lite uttalekurs i engelsk i tillegg til utdanning i f.eks. realfag, økonomi eller andre ikke-humanistiske fagsammensetninger.

Emnet bør, i studieløpet, komme etter at studentene har fullført innføringskurs (ex.fac) i språkvitenskap, ikke før, slik situasjonen har vært i mange år. Dette vil forhåpentligvis endre seg til det bedre kommende semester når det ventes at de fleste studentene tilpasser seg det anbefalte studieløpet hvor et generelt grunnlag i språkkunnskap legges før de begynner på fonetikk i engelsk. Emnet krever gode basiskunnskaper i engelsk språk noe svært mange (norskspråklige) studenter har etter videregående skole, selv om ikke alle har såkalt full fordypning i faget. Studentenes generelle kjennskap til amerikansk og britisk engelsk via bl.a. media gir også en god start. Studenter fra andre kulturer (f.eks. Asia, Øst- og Sentral-Europa m.fl.) vil som oftest ha et betydelig dårligere utgangspunkt for engelsk uttale.

4. Endringer.

Forrige periodiske evaluering var høsten 2009. Våren 2010 ble kurset i sin nåværende form (10 studiepoeng) gitt for andre gang og en ny pensumtekst ble tilføyd (E-tekst, se ovenfor). Denne teksten legges til i pensum bl.a. som følge av etterspørsel fra studenter i tidligere semestre, fordi det er relevant kunnskap i emnesammenheng, samt for å gi en liten smakebit på emner som gis i ENG2149 *Accents of English in the British Isles*.

5. Forbedringer.

Det kunne være ønskelig med obligatorisk frammøteplikt på forelesningene, fordi det er her faginnholdet/teorien legges fram hver uke. De som ikke er til stede går glipp av mye kunnskap og må kunne lese seg opp på egenhånd (noe som ofte ikke skjer) før den påfølgende gruppen hvor disse temaene ikke gjentas men følges opp i praksis og i diskusjoner. Studentene forventes å møte

forberedt og å kunne yte noe når de kommer til gruppene, ikke bare lene seg på de av studentene som møter forberedt. Men, det er jo til syvende og sist deres eget ansvar.

Mangler.

Emnet har stor tilstrømning av studenter, er en viktig del av den språkfaglige delen av engelskstudiene og inngår i mange studieprogrammer samt lærerutdanningen. Det er derfor på lengre sikt svært ønskelig med mer kontinuitet og erfaring i dette emneområdet for gruppelærere som utfører en viktig del av undervisningen samt faglig-pedagogiske oppfølging av studentene. Dette er ikke lett å oppnå ettersom fagområdet har vært systematisk nedbygget over flere år både når det gjelder faglig fordypning og lærerressurser. Det er imidlertid en stor forbedring at dette innføringskurset nå er gjort til et 10-poengskurs og at studiet i engelsk fonetikk og fonologi dermed blir tatt på alvor som et språkvitenskaplig emne igjen, ikke bare et uttalekurs i et 'nytt fremmedspråk'. Det språklige ferdighetsnivået vi forventer i engelsk hos våre studenter er/skal være av en slik grad at det muliggjør innføringsstudier i både grammatikk og fonetikk/fonologi som lingvistiske emner.

Anne Grethe Mathisen
ILOS, 13.juli 2010